

СЛУЖБЕН ВЕСНИК НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

Број 134 год. LXVII

30 септември 2011, петок

Цената на овој број е 90 денари.

www.slvesnik.com.mk

contact@slvesnik.com.mk



СОДРЖИНА

	Стр.		Стр.
2961. Закон за гаранција на Република Македонија на обврските по Договорот за заем за финансирање на Проектот ХЕ Бошков мост кој ќе се склучи меѓу Европската банка за обнова и развој и АД ЕЛЕМ.....	2	2964. Закон за задолжување на Република Македонија со прв дел од заем кај Европската инвестициона банка по финансискиот договор за проектот за изградба на автопатот на Коридор X на делницата Демир Капија - Смоквица.....	5
2962. Закон за гаранција на Република Македонија на обврските по Финансискиот договор, наменет за финансирање на мали и средни претпријатија и други приоритетни проекти - II фаза, кој ќе се склучи меѓу Европската инвестициона банка и Македонската банка за поддршка на развојот.....	3	2965. Закон за задолжување на градот Скопје кај Европската банка за обнова и развој по договорот за заем за проектот „Со нови концепти за ефикасен сообраќај кон почисто Скопје“ без издавање на државна гаранција.....	6
2963. Закон за задолжување на Република Македонија кај Банката за развој при Советот на Европа по Рамковниот договор за заем за делумно финансирање на Проектот за изградба на фискултурни сали во основните училишта и рехабилитација на основните и средните училишта во Република Македонија.....	4	2966. Упатство за изменување и дополнување на Упатството за формата и содржината на формуларот со предговорни информации за понудените кредитни услови за потрошувачки кредит.....	7
		2967. Одлука за доделување на државната награда „11 Октомври“ во 2011 година, за највисоко признание за животно дело во областа на науката, уметноста, стопанството и во другите дејности од јавен интерес на Република Македонија.....	16

СОБРАНИЕ НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА 2961.

Брз основа на членот 75 ставови 1 и 2 од Уставот на Република Македонија, претседателот на Република Македонија и претседателот на Собранието на Република Македонија, издаваат

У К А З ЗА ПРОГЛАСУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА ГАРАНЦИЈА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ОБВРСКИТЕ ПО ДОГОВОРОТ ЗА ЗАЕМ ЗА ФИНАНСИРАЊЕ НА ПРОЕКТОТ ХЕ БОШКОВ МОСТ КОЈ ЌЕ СЕ СКЛУЧИ МЕЃУ ЕВРОПСКАТА БАНКА ЗА ОБНОВА И РАЗВОЈ И АД ЕЛЕМ

Се прогласува Законот за гаранција на Република Македонија на обврските по Договорот за заем за финансирање на Проектот ХЕ Бошков Мост кој ќе се склучи меѓу Европската банка за обнова и развој и АД ЕЛЕМ,

што Собранието на Република Македонија го донесе на седницата одржана на 28 септември 2011 година.

Бр. 07- 4040/1 Претседател
28 септември 2011 година на Република Македонија,
Скопје **Горге Иванов, с.р.**

Претседател
на Собранието на Република
Македонија,
Трајко Вељаноски, с.р.

ЗАКОН ЗА ГАРАНЦИЈА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ОБВРСКИТЕ ПО ДОГОВОРОТ ЗА ЗАЕМ ЗА ФИНАНСИРАЊЕ НА ПРОЕКТОТ ХЕ БОШКОВ МОСТ КОЈ ЌЕ СЕ СКЛУЧИ МЕЃУ ЕВРОПСКАТА БАНКА ЗА ОБНОВА И РАЗВОЈ И АД ЕЛЕМ

Член 1

Република Македонија го гарантира намирувањето на обврските и исполнувањето на одредбите од Договорот за заем наменет за финансирање на Проектот ХЕ Бошков Мост кој ќе се склучи меѓу Европската банка за обнова и развој и АД ЕЛЕМ во износ од 65.000.000 евра, во рокови и услови предвидени во Договорот за заем, доколку АД ЕЛЕМ не ги исполнува и сервисира обврските од Договорот за заем.

Член 2

Условите и начинот на користење на заемот од членот 1 од овој закон се утврдуваат со Договор за заем кој ќе се склучи меѓу Европската банка за обнова и развој и АД ЕЛЕМ за финансирање на Проектот ХЕ Бошков Мост.

Член 3

Сите обврски кои произлегуваат од Договорот за заем од членот 1 од овој закон, како и сервисирањето на заемот ќе ги намирава АД ЕЛЕМ од приходите кои ги остварува, во рокови и услови утврдени во Договорот за заем.

Член 4

Рокот за отплата на заемот од член 1 од овој закон е 15 години, со вклучен грејс период од пет години.

Каматната стапка е варијабилна шестмесечен ЕУ-РИБОР зголемен за 1% годишна маргина.

Заемот ќе се отплаќа на 20 полугодишни рати секој 15 март и 15 септември во годината.

АД ЕЛЕМ ќе и плати на Европската банка за обнова и развој еднакратна провизија во износ од 1% од износот на заемот. За износот на неповлечените средства од заемот на Европската банка за обнова и развој ќе и се плаќа провизија во висина од 0,5% од износот на неповлечените средства од заемот на годишно ниво.

Член 5

За регулирање на меѓусебните права и обврски кои произлегуваат од Договорот за заем и Договорот за гаранција, Министерството за финансии и АД ЕЛЕМ ќе склучат посебен договор.

Член 6

Овој закон влегува во сила со денот на објавувањето во "Службен весник на Република Македонија".

LIGJ

PËR GARANCI TË REPUBLIKES SË MAQEDONISE NDAJ DETYRIMEVE SIPAS MARREVESHJES PËR HUA PËR FINANCIM TË PROJEKTIT HC BOSHKOVMOST, QË DO TË LIDHET NDERMJET BANKES EVROPIANE PËR RINDERTIM DHE ZHVILLIM DHE SHA ELEM

Neni 1

Republika e Maqedonise e garanton shlyerjen e detyrimeve dhe permbushjen e dispozitave nga Marreveshja për hua e dedikuar për financimin e Projektit HC Boshkov Most, që do të lidhet ndermjet Bankes Evropiane për Rindertim dhe Zhvillim dhe SHA ELEM, në shume prej 65 000 000 eurosh, në afate dhe kushte të parapara në Marreveshje për hua, nese SHA ELEM nuk i permbush dhe servison detyrimet nga Marreveshja për hua.

Neni 2

Kushtet dhe menyra e shfrytezimit të huas nga neni 1 i ketij ligji, percaktohen me Marreveshje për hua, që do të lidhet ndermjet Bankes Evropiane për Rindertim dhe Zhvillim dhe SHA ELEM për financimin e Projektit HC Boshkov Most.

Neni 3

Të gjitha detyrimet që dalin nga Marreveshja për hua nga neni 1 i ketij ligji, si dhe servisimin e huas, do t'i permbushen SHA ELEM nga të hyrat që i realizon, në afate dhe kushte të percaktuara në Marreveshje për hua.

Neni 4

Afati i pageses së huas nga neni 1 i ketij ligji eshte 15 vjet, me grejs periudhe të perfshire prej pese vitesh.

Shkalla kamatare eshte EURIBOR gjashtemujor variabel i rritur për 1% margjine vjetore.

Huaja do të paguhet në 20 keste gjysmevjetore, çdo 15 mars dhe 15 shtator të vitit.

SHA ELEM do t'i paguaje Bankes Evropiane për Rindertim dhe Zhvillim provizion të njehershem në shume prej 1% nga shuma e huas. Për shumen e mjeteve të paterhequra të huas, Bankes Evropiane për Rindertim dhe Zhvillim do t'i paguhet provizion në lartesi prej 0,5% nga shuma e mjeteve të paterhequra të huas në nivel vjetor.

Neni 5

Për rregullimin e të drejtave dhe detyrimeve të ndersjella që dalin nga Marreveshja për hua dhe Marreveshja për garanci, Ministria e Financave dhe SHA ELEM do të lidhin marreveshje të vecante.

Neni 6

Ky ligj hyn në fuqi në ditën e botimit në "Gazeten Zyrtare të Republikës së Maqedonise".

2962.

Врз основа на членот 75 ставови 1 и 2 од Уставот на Република Македонија, претседателот на Република Македонија и претседателот на Собранието на Република Македонија издаваат

У К А З

ЗА ПРОГЛАСУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА ГАРАНЦИЈА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ОБВРСКИТЕ ПО ФИНАНСИСКИОТ ДОГОВОР, НАМЕНЕТ ЗА ФИНАНСИРАЊЕ НА МАЛИ И СРЕДНИ ПРЕТПРИЈАТИЈА И ДРУГИ ПРИОРИТЕТНИ ПРОЕКТИ-П ФАЗА, КОЈ ЌЕ СЕ СКЛУЧИ МЕЃУ ЕВРОПСКАТА ИНВЕСТИЦИОНА БАНКА И МАКЕДОНСКАТА БАНКА ЗА ПОДДРШКА НА РАЗВОЈОТ

Се прогласува Законот за гаранција на Република Македонија на обврските по Финансискиот договор, наменет за финансирање на мали и средни претпријатија и други приоритетни проекти-П фаза, кој ќе се склучи меѓу Европската инвестициона банка и Македонската банка за поддршка на развојот,

што Собранието на Република Македонија го донесе на седницата одржана на 28 септември 2011 година.

Бр. 07- 4041/1
28 септември 2011 година

Претседател

на Република Македонија,
Ѓорге Иванов, с.р.

Претседател
на Собранието на Република
Македонија,
Трајко Вељаноски, с.р.

ЗАКОН

ЗА ГАРАНЦИЈА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА НА ОБВРСКИТЕ ПО ФИНАНСИСКИОТ ДОГОВОР, НАМЕНЕТ ЗА ФИНАНСИРАЊЕ НА МАЛИ И СРЕДНИ ПРЕТПРИЈАТИЈА И ДРУГИ ПРИОРИТЕТНИ ПРОЕКТИ - П ФАЗА, КОЈ ЌЕ СЕ СКЛУЧИ МЕЃУ ЕВРОПСКАТА ИНВЕСТИЦИОНА БАНКА И МАКЕДОНСКАТА БАНКА ЗА ПОДДРШКА НА РАЗВОЈОТ

Член 1

Република Македонија го гарантира намирувањето на обврските и исполнувањето на одредбите од Финансискиот договор, кој ќе се склучи меѓу Европската инвестициона банка и Македонската банка за поддршка на развојот по Проектот за финансирање на мали и средни претпријатија и други приоритетни проекти - П фаза во износ од 50.000.000 евра, во рокови и услови предвидени во Финансискиот договор, доколку Македонската банка за поддршка на развојот не ги исполнува и сервисира обврските од Финансискиот договор.

Член 2

Условите и начинот на користење на заемот од членот 1 од овој закон се утврдуваат со Финансиски договор, кој ќе се склучи меѓу Европската инвестициона банка и Македонската банка за поддршка на развојот по Проектот за финансирање на мали и средни претпријатија и други приоритетни проекти - П фаза.

Член 3

Сите финансиски обврски кои произлегуваат од Финансискиот договор од членот 1 од овој закон, како и сервисирањето на заемот ќе ги намирува Македонската банка за поддршка на развојот од приходите кои ги остварува, во рокови и услови утврдени во Финансискиот договор.

Член 4

Заемот од членот 1 од овој закон ќе се повлекува во најмногу 12 транши. Минималниот износ на траншата изнесува 3.000.000 евра.

Рокот за отплата на секоја транша од заемот може да изнесува од најмалку четири години до најмногу осум години од датумот на повлекување на траншата, со вклучен грејс период од најмногу две години од датумот на повлекувањето на траншата.

Рокот за отплата на заемот ќе се одреди за секоја транша, одделно, на денот на доставувањето на барањето за повлекување на средствата од заемот од страна на Македонската банка за поддршка на развојот.

Траншата може да се отплати и еднократно на ден кој е меѓу три и пет години од денот на повлекувањето на траншата.

Член 5

Каматната стапка ќе се одредува за секоја транша од заемот, одделно, на денот на доставувањето на барањето за повлекување на средствата од заемот од страна на Македонската банка за поддршка на развојот, во зависност од тоа која каматна стапка е поповолна за Република Македонија (фиксна или варијабилна).

Член 6

За регулирање на меѓусебните права и обврски, кои произлегуваат од Финансискиот договор и Договорот за гаранција, Министерството за финансии и Македонската банка за поддршка на развојот ќе склучат посебен договор.

Член 7

Овој закон влегува во сила со денот на објавувањето во "Службен весник на Република Македонија".

L I G J

PËR GARANCI TË REPUBLIKËS SË MAQEDONISE NDAJ DETYRIMEVE SIPAS MARREVESHJES FINANCIARE, TË DEDIKUAR PËR FINANCIM TË NDERMARRJEVE TË VOGLA DHE TË MESME DHE PROJEKTEVE TJERA PRIORITARE-FAZA II, QË DO TË LIDHET NDËRMJET BANKES INVESTUESE EVROPIANE DHE BANKES MAQEDONASE PËR MBESHTETJEN E ZHVILLIMIT

Neni 1

Republika e Maqedonisë e garanton shlyerjen e detyrimeve dhe përmbushjen e dispozitave nga Marrëveshja financiare, që do të lidhet ndërmjet Bankës Investuese Evropiane dhe Bankës Maqedonase për Mbështetjen e Zhvillimit për Projektin për financimin e ndërmarrjeve të vogla dhe të mesme dhe projekteve tjera prioritare - faza II, në shume prej 50 000 000 eurosh, në afate dhe kushte të para para në Marrëveshje financiare, nëse Banka Maqedonase për Mbështetjen e Zhvillimit nuk i shlyen dhe servison detyrimet nga Marrëveshja financiare.

Neni 2

Kushtet dhe mënyra e shfrytëzimit të huas nga neni 1 i këtij ligji, përcaktohen me Marrëveshje financiare, që do të lidhet ndërmjet Bankës Investuese Evropiane dhe Bankës Maqedonase për Mbështetjen e Zhvillimit për Projektin për financim të ndërmarrjeve të vogla dhe të mesme dhe projekteve tjera prioritare - faza II.

Neni 3

Të gjitha detyrimet financiare që dalin nga Marrëveshja financiare nga neni 1 i këtij ligji, si dhe servisimin e huas do t'i përmbushë Banka Maqedonase për Mbështetjen e Zhvillimit nga të hyrat që i realizon, në afate dhe kushte të percaktuara në Marrëveshje financiare.

Нени 4

Huaja nga neni 1 i këtij ligji do të tërhiqet në më së shumti 12 transhe. Shuma minimale e transhesë është 3 000 000 euro.

Afati i pagesës së çdo transheje të huas mund të jetë nga së paku katër vjet në më së shumti tetë vjet nga data e terheqjes së transhesë, me grejs periudhë të përfshirë prej më së shumti dy vitesh nga data e tërheqjes së transhesë.

Afati i pagesës së huas do të përcaktohet për secilën transhe veç e veç nga dita e dorëzimit të kërkesës për terheqjen e mjeteve të huas nga Banka Maqedonase për Mbeshtetjen e Zhvillimit.

Transheja mund të paguhet edhe në mënyrë të njeherhme në ditën që është ndërmjet tre dhe pesë vitesh nga dita e tërheqjes së transhesë.

Нени 5

Shkalla kamatare do të përcaktohet për secilën transhe të huas veç e veç, në ditën e dorëzimit të kërkesës për terheqjen e mjeteve të huas nga Banka Maqedonase për Mbeshtetjen e Zhvillimit, varësisht nga ajo se cila shkallë kamatare është më e volitshme për Republikën e Maqedonisë (fikse apo variabile).

Нени 6

Për rregullimin e të drejtave dhe detyrimeve të ndersjella që dalin nga Marrëveshja financiare dhe Marrëveshja për garanci, Ministria e Financave dhe Banka Maqedonase për Mbeshtetjen e Zhvillimit do të lidhin marrëveshje të vecante.

Нени 7

Ky ligj hyn në fuqi në ditën e botimit në „Gazetën Zyrtare të Republikës së Maqedonisë“.

2963.

Врз основа на членот 75 ставови 1 и 2 од Уставот на Република Македонија, претседателот на Република Македонија и претседателот на Собранието на Република Македонија издаваат

У К А З

ЗА ПРОГЛАСУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА ЗАДОЛЖУВАЊЕ НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА КАЈ БАНКАТА ЗА РАЗВОЈ ПРИ СОВЕТОТ НА ЕВРОПА ПО РАМКОВНИОТ ДОГОВОР ЗА ЗАЕМ ЗА ДЕЛУМНО ФИНАНСИРАЊЕ НА ПРОЕКТОТ ЗА ИЗГРАДБА НА ФИСКУЛТУРНИ САЛИ ВО ОСНОВНИТЕ УЧИЛИШТА И РЕХАБИЛИТАЦИЈА НА ОСНОВНИТЕ И СРЕДНИТЕ УЧИЛИШТА ВО РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

Се прогласува Законот за задолжување на Република Македонија кај Банката за развој при Советот на Европа по Рамковниот договор за заем за делумно финансирање на Проектот за изградба на фискултурни сали во основните училишта и рехабилитација на основните и средните училишта во Република Македонија, што Собранието на Република Македонија го донесе на седницата одржана на 29 септември 2011 година.

Бр. 07- 4050/1
29 септември 2011 година
Скопје

Претседател
на Република Македонија,
Горге Иванов, с.р.

Претседател
на Собранието на Република
Македонија,
Трајко Вељаноски, с.р.

ЗАКОН

ЗА ЗАДОЛЖУВАЊЕ НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА КАЈ БАНКАТА ЗА РАЗВОЈ ПРИ СОВЕТОТ НА ЕВРОПА ПО РАМКОВНИОТ ДОГОВОР ЗА ЗАЕМ ЗА ДЕЛУМНО ФИНАНСИРАЊЕ НА ПРОЕКТОТ ЗА ИЗГРАДБА НА ФИСКУЛТУРНИ САЛИ ВО ОСНОВНИТЕ УЧИЛИШТА И РЕХАБИЛИТАЦИЈА НА ОСНОВНИТЕ И СРЕДНИТЕ УЧИЛИШТА ВО РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

Член 1

Република Македонија се задолжува кај Банката за развој при Советот на Европа со заем во износ од 30.000.000 евра, за делумно финансирање на Проектот за изградба на фискултурни сали во основните училишта и рехабилитација на основните и средните училишта во Република Македонија.

Член 2

Условите и начинот на користење на заемот од членот 1 од овој закон се утврдуваат со Рамковниот договор за заем за делумно финансирање на Проектот за изградба на фискултурни сали во основните училишта и рехабилитација на основните и средните училишта во Република Македонија, кој ќе се склучи меѓу Република Македонија и Банката за развој при Советот на Европа.

Во име на Република Македонија Рамковниот договор за заем од ставот 1 на овој член ќе го потпише министерот за финансии или од него овластено лице.

Член 3

Заемот од членот 1 од овој закон ќе се повлекува во најмалку две транши.

Рокот на отплата на секоја транша од заемот од членот 1 од овој закон е најмногу 20 години, со вклучен грејс период до пет години.

Првата транша треба да се повлече во рок од 12 месеци од влегувањето во сила на Рамковниот договор за заем од членот 2 став 1 од овој закон и не треба да надмине 30% од вкупниот износ на заемот.

Повлекувањата на секоја следна транша ќе се реализира откако Република Македонија писмено ќе ја извести Банката за развој при Советот на Европа дека 90% од износот на претходната транша е алоциран.

Член 4

Каматната стапка ќе се одредува за секоја транша од заемот, одделно, на денот на доставувањето на барањето за повлекување на средствата од заемот од страна на Министерството за финансии, во зависност од тоа која каматна стапка е поповолна за Република Македонија (фиксна или варијабилна).

Член 5

Проектот за изградба на фискултурни сали во основните училишта и рехабилитација на основните и средните училишта во Република Македонија од Рамковниот договор за заем од членот 2 став 1 од овој закон ќе го реализира Министерството за образование и наука.

Член 6

Република Македонија заемот од членот 1 од овој закон ќе го отплаќа од Буџетот на Република Македонија.

Член 7

Овој закон влегува во сила со денот на објавувањето во "Службен весник на Република Македонија".

L I G J

PËR NGARKIM ME BORXH TË REPUBLIKËS SË MAQEDONISË TE BANKA PËR ZHVILLIM TË KËSHILLIT TË EVROPËS SIPAS MARRËVESHJES KORNIZË PËR HUA PËR FINANCIMIN E PJESSHËM TË PROJEKTIT PËR NDËRTIMIN E SALLAVE TË FIZKULTURËS NË SHKOLLA FILLORE DHE REHABILITIMIN E SHKOLLAVE FILLORE DHE TË MESME NË REPUBLIKËN E MAQEDONISË

Neni 1

Republika e Maqedonisë ngarkohet te Banka për Zhvillim e Këshillit të Evropës me hua në shumë prej 30 000 000 eurosh, për financimin e pjesëshëm të Projektit për ndërtimin e sallave të fizkulturës në shkolla fillore dhe rehabilitimin e shkollave fillore dhe të mesme në Republikën e Maqedonisë.

Neni 2

Kushtet dhe mënyra e shfrytëzimit të huas nga neni 1 i këtij ligji, përcaktohen me Marrëveshjen kornizë për hua për financimin e pjesëshëm të Projektit për ndërtimin e sallave të fizkulturës në shkolla fillore dhe rehabilitimin e shkollave fillore dhe të mesme në Republikën e Maqedonisë, që do të lidhet ndërmjet Republikës së Maqedonisë dhe Bankës për Zhvillim të Këshillit të Evropës.

Në emër të Republikës së Maqedonisë, Marrëveshjen kornizë për hua nga paragrafi 1 i këtij neni, do ta nënshkruajë ministri i Financave ose personi i autorizuar nga ai.

Neni 3

Huaja nga neni 1 i këtij ligji do të tërhiqet së paku në dy transhe.

Afati i pagesës së çdo transheje të huas nga neni 1 i këtij ligji është më së shumti 20 vjet, me përfshirje të grejs periudhës deri në pesë vjet.

Transheja e parë duhet të tërhiqet në afat prej 12 muajsh nga hyrja në fuqi e Marrëveshjes kornizë për hua nga neni 2 paragrafi 1 të këtij ligji dhe nuk duhet të tejkalojë 30% nga shumata e përgjithshme e huas.

Tërheqja e çdo transheje vijuese do të realizohet pasi që Republika e Maqedonisë me shkrim do ta njoftojë Bankën për Zhvillim të Këshillit të Evropës se 90% nga shumata e transhesë paraprake është alokuar.

Neni 4

Shkalla kamatare do të rregullohet për çdo transhe të huas veç e veç, në ditën e dorëzimit të kërkesës për tërheqje të mjeteve të huas nga Ministria e Financave, varësisht nga ajo se cila shkallë kamatare është më e volitshme për Republikën e Maqedonisë (fikse ose variabile).

Neni 5

Projektin për ndërtimin e sallave të fizkulturës në shkolla fillore dhe rehabilitimin e shkollave fillore dhe të mesme në Republikën e Maqedonisë nga Marrëveshja kornizë për hua nga neni 2 paragrafi 1 të këtij ligji, do ta realizojë Ministria e Arsimit dhe Shkencës.

Neni 6

Republika e Maqedonisë huan nga neni 1 i këtij ligji, do ta paguajë nga Buxheti i Republikës së Maqedonisë.

Neni 7

Ky ligj hyn në fuqi në ditën e botimit në "Gazetën Zyrtare të Republikës së Maqedonisë".

2964.

Vrз основа на членот 75 ставови 1 и 2 од Уставот на Република Македонија, претседателот на Република Македонија и претседателот на Собранието на Република Македонија издаваат

У К А З

ЗА ПРОГЛАСУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА ЗАДОЛЖУВАЊЕ НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА СО ПРВ ДЕЛ ОД ЗАЕМ КАЈ ЕВРОПСКАТА ИНВЕСТИЦИОНА БАНКА ПО ФИНАНСИСКИОТ ДОГОВОР ЗА ПРОЕКТОТ ЗА ИЗГРАДБА НА АВТОПАТОТ НА КОРИДОР X НА ДЕЛНИЦАТА ДЕМИР КАПИЈА - СМОКВИЦА

Се прогласува Законот за задолжување на Република Македонија со прв дел од заем кај Европската инвестициона банка по Финансискиот договор за Проектот за изградба на автопатот на Коридор X на делницата Демир Капија - Смоквица, што Собранието на Република Македонија го донесе на седницата одржана на 29 септември 2011 година.

Бр. 07- 4051/1
29 септември 2011 година
Скопје

Претседател
на Република Македонија,
Горге Иванов, с.р.

Претседател
на Собранието на Република
Македонија,
Трајко Вељаноски, с.р.

ЗА К О Н

ЗА ЗАДОЛЖУВАЊЕ НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА СО ПРВ ДЕЛ ОД ЗАЕМ КАЈ ЕВРОПСКАТА ИНВЕСТИЦИОНА БАНКА ПО ФИНАНСИСКИОТ ДОГОВОР ЗА ПРОЕКТОТ ЗА ИЗГРАДБА НА АВТОПАТОТ НА КОРИДОР X НА ДЕЛНИЦАТА ДЕМИР КАПИЈА - СМОКВИЦА

Член 1

Република Македонија се задолжува кај Европската инвестициона банка со заем во износ од 65.000.000 евра, како национално кофинансирање наменето за реализација на Проектот за изградба на автопатот на Коридор X на делницата Демир Капија - Смоквица, кој делумно ќе се финансира преку Инструментот за претпристапна помош - ИПА на Европската унија.

Член 2

Условите и начинот на користење на заемот од членот 1 од овој закон се утврдуваат со Финансискиот договор за Проектот за изградба на автопатот на Коридор X на делницата Демир Капија - Смоквица, кој ќе се склучи меѓу Република Македонија и Европската инвестициона банка.

Во име на Република Македонија, Финансискиот договор од ставот 1 на овој член ќе го потпише министерот за финансии или од него овластено лице.

Член 3

Заемот од членот 1 од овој закон ќе се повлекува во најмногу пет транши.

Рокот за отплата на секоја транша од заемот може да изнесува од најмалку четири години до најмногу 25 години од датумот на повлекување на траншата, со вклучен грејс период кој може да биде меѓу 60 дена и седум години од датумот на повлекувањето на траншата.

Рокот за отплата на заемот ќе се одреди за секоја транша, одделно, на денот на доставувањето на барањето за повлекување на средствата од заемот од страна на Министерството за финансии.

Траншата може да се отплати и еднократно на ден кој е меѓу три и 16 години од денот на повлекувањето на траншата.

Член 4

Каматната стапка ќе се одредува за секоја транша од заемот, одделно, на денот на доставувањето на барањето за повлекување на средствата од заемот од страна на Министерството за финансии, во зависност од тоа која каматна стапка е поповолна за Република Македонија (фиксна или варијабилна).

Член 5

Делот од заемот во износ од 63.500.000 евра кој ќе биде наменет за финансирање на Договорот за градежни работи и Договорот за надзор над градежните работи за изградба на автопатот на Коридор X на делницата Демир Капија - Смоквица, ќе го спроведува Оперативната структура составена од Министерството за финансии - Сектор за централно финансирање и склучување на договори, Министерството за транспорт и врски и Агенцијата за државни патишта.

Делот од заемот во износ од 1.500.000 евра кој ќе биде наменет за финансирање на Договорот за обезбедување на техничка помош за Единицата за спроведување на Проектот за изградба на автопатот на Коридор X на делницата Демир Капија - Смоквица, ќе го спроведува Агенцијата за државни патишта.

Член 6

Република Македонија заемот од членот 1 од овој закон ќе го отплаќа од Буџетот на Република Македонија.

Член 7

Овој закон влегува во сила со денот на објавувањето во "Службен весник на Република Македонија".

Л И Г Ј

ПЕР NGARKIM TË REPUBLIKËS SË MAQEDONISE ME PSESËN E PARË TË HUAS TË BANKA INVESTUESE EVROPIANE SIPAS MARRËVESHJES FINANCIARE PËR PROJEKTIN PËR NDERTIM TË AUTOSTRADES SË KORRIDORIT X, NË AKSIN RRUGOR DEMIR KAPI-SMOKVICË

Neni 1

Republika e Maqedonisë ngarkohet te Banka Investuese Evropiane me hua në shumë prej 65 000 000 eurosh, si kofinancim nacional i dedikuar për realizimin e Projektit për ndërtimin e autostradës së Korridorit X, në aksin rrugor Demir Kapi-Smokvicë, që pjesërisht do të financohet nepermjet Instrumentit për ndihmë paraaderuese-IPA të Bashkimit Evropian.

Neni 2

Kushtet dhe mënyra e shfrytëzimit të huas nga neni 1 i këtij ligji, përcaktohen me Marrëveshje financiare për Projektin për ndërtimin e autostradës së Korridorit X, në aksin rrugor Demir Kapi-Smokvicë, që do të lidhet ndërmjet Republikës së Maqedonisë dhe Bankës Investuese Evropiane.

Në emër të Republikës së Maqedonisë, Marrëveshjen financiare nga paragrafi 1 i këtij neni, do ta nënshkruajë ministri i Financave apo personi i autorizuar nga ai.

Neni 3

Huaja nga neni 1 i këtij ligji, do të tërhiqet në më së shumti pesë transhe.

Afati i pagesës së çdo transheje nga huaja mund të jetë prej së paku katër vjet deri në më së shumti 25 vjet nga data e tërheqjes së transhesë, me grejs periudhë të perfshire që mund të jetë ndërmjet 60 ditësh dhe shtatë vitesh nga data e tërheqjes së transhesë.

Afati i pagesës së huas do të caktohet për çdo transhe veç e veç, në ditën e dorëzimit të kërkesës për terheqjen e mjeteve të huas nga Ministria e Financave.

Transheja mund të paguhet edhe në mënyrë të njehershme në ditën që është ndërmjet tre dhe 16 vitesh nga dita e tërheqjes së transhesë.

Neni 4

Shkalla kamatare do të përcaktohet për çdo transhe të huas veç e veç, në ditën e dorëzimit të kërkesës për terheqjen e mjeteve të huas nga Ministria e Financave, varesisht se cila shkallë kamatare është më e volitshme për Republikën e Maqedonisë (fikse ose variabile).

Neni 5

Pjesen e huas në shumë prej 63 500 000 eurosh, që do të dedikohet për financimin e Marrëveshjes për punë ndertimore dhe Marrëveshjes për mbikëqyrje të punëve ndertimore për ndërtimin e autostradës së Korridorit X, në aksin rrugor Demir Kapi-Smokvicë, do ta realizojë Struktura operative e përbërë nga Ministria e Financave-Sektori për financim qendror dhe lidhje të marrëveshjeve, Ministria e Transportit dhe Lidhjeve dhe Agjencia e Rugëve Shtetore.

Pjesen e huas në shumë prej 1 500 000 eurosh, që do të dedikohet për financimin e Marrëveshjes për sigurim të ndihmës teknike për Njësinë për realizimin e Projektit për ndërtimin e autostradës së Korridorit X, në aksin rrugor Demir Kapi-Smokvicë, do ta realizojë Agjencia e Rugëve Shtetore.

Neni 6

Republika e Maqedonisë, huan nga neni 1 i këtij ligji, do ta paguajë nga Buxheti i Republikës së Maqedonisë.

Neni 7

Ky ligj hyn në fuqi në ditën e botimit në "Gazetën Zyrtare të Republikës së Maqedonisë".

2965.

Vrz основа на членот 75 ставови 1 и 2 од Уставот на Република Македонија, претседателот на Република Македонија и претседателот на Собранието на Република Македонија издаваат

У К А З

ЗА ПРОГЛАСУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА ЗАДОЛЖУВАЊЕ НА ГРАДОТ СКОПЈЕ КАЈ ЕВРОПСКАТА БАНКА ЗА ОБНОВА И РАЗВОЈ ПО ДОГОВОРОТ ЗА ЗАЕМ ЗА ПРОЕКТОТ „СО НОВИ КОНЦЕПТИ ЗА ЕФИКАСЕН СООБРАКАЈ КОН ПОЧИСТО СКОПЈЕ“ БЕЗ ИЗДАВАЊЕ НА ДРЖАВНА ГАРАНЦИЈА

Се прогласува Законот за задолжување на градот Скопје кај Европската банка за обнова и развој по Договорот за заем за проектот „Со нови концепти за ефикасен сообраќај кон почисто Скопје“ без издавање на државна гаранција,

што Собранието на Република Македонија го донесе на седницата одржана на 29 септември 2011 година.

Бр. 07- 4060/1
29 септември 2011 година
Скопје

Претседател
на Република Македонија,
Горге Иванов, с.р.

Претседател
на Собранието на Република
Македонија,
Трајко Вељаноски, с.р.

ЗАКОН
ЗА ЗАДОЛЖУВАЊЕ НА ГРАДОТ СКОПЈЕ КАЈ
ЕВРОПСКАТА БАНКА ЗА ОБНОВА И РАЗВОЈ
ПО ДОГОВОРОТ ЗА ЗАЕМ ЗА ПРОЕКТОТ „СО
НОВИ КОНЦЕПТИ ЗА ЕФИКАСЕН СООБРАКАЈ
КОН ПОЧИСТО СКОПЈЕ“ БЕЗ ИЗДАВАЊЕ НА
ДРЖАВНА ГАРАНЦИЈА

Член 1

Градот Скопје се задолжува кај Европската банка за обнова и развој со заем во износ од 5.600.000 евра, наменет за реализација на Проектот „Со нови концепти за ефикасен сообраќај кон почисто Скопје“.

Член 2

Условите и начинот на користење на заемот од членот 1 од овој закон се утврдуваат со Договор за заем за Проектот „Со нови концепти за ефикасен сообраќај кон почисто Скопје“, кој ќе се склучи меѓу градот Скопје и Европската банка за обнова и развој.

Во име на градот Скопје Договорот за заем од ставот 1 на овој член ќе го потпише градоначалникот на градот Скопје.

Член 3

Рокот за отплата на заемот од членот 1 од овој закон е 12 години, со вклучен грејс период од три години.

Каматната стапка е еднаква на шестмесечен ЕУРИБОР зголемен за 4,15 % на годишно ниво.

Заемот ќе се отплаќа на 18 полугодишни рати на секој 20 април и 20 октомври во годината, почнувајќи од 20 октомври 2014 година и завршувајќи на 20 април 2023 година.

Градот Скопје и плаќа на Европската банка за обнова и развој еднаквата провизија во висина од 67.200 евра.

За износот на неповлечените средства од заемот од членот 1 од овој закон, на Европската банка за обнова и развој се плаќа провизија во висина од 0,6% од износот на неповлечените или откажаните средства од заемот на годишно ниво.

На обврските поврзани со заемот од членот 1 од овој закон кои нема да се платат во предвидените рокови, ќе се плаќа казнена камата во висина на годишната каматна стапка од ставот 2 на овој член, зголемена за 2% на годишно ниво.

Член 4

Градот Скопје заемот од членот 1 од овој закон ќе го отплаќа од Буџетот на градот Скопје.

Член 5

Овој закон влегува во сила со денот на објавување то во „Службен весник на Република Македонија“.

L I G J

PËR NGARKIM ME BORXH TË QYTETIT TË SHKUPIT TE BANKA EVROPIANE PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM SIPAS MARRËVESHJES PËR HUA PËR PROJEKTIN "ME KONCEPTE TË REJA PËR KOMUNIKACION EFIKAS PËR SHKUP MË TË PASTËR" PA DHËNIE TË GARANCISË SHTETËRORE

Neni 1

Qyteti i Shkupit ngarkohet te Banka Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim me hua në shumë prej 5 600 000 eurosh, të dedikuar për realizimin e Projektit "Me koncepte të reja për komunikacion efikas për Shkup më të pastër".

Neni 2

Kushtet dhe mënyra e shfrytëzimit të huas nga neni 1 i këtij ligji, përcaktohen me Marrëveshje për hua për Projektin "Me koncepte të reja për komunikacion efikas për Shkup më të pastër", që do të lidhet ndërmjet Qytetit të Shkupit dhe Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim.

Në emër të Qytetit të Shkupit, Marrëveshjen për hua nga paragrafi 1 i këtij neni, do ta nënshkruajë Kryetari i Qytetit të Shkupit.

Neni 3

Afati i pagesës së huas nga neni 1 i këtij ligji është 12 vjet, me grejs periudhë të përfshirë prej tri vitesh.

Shkalla kamatare është e barabartë me EURIBOR gjashtëmujor të rritur për 4,15 % në nivel vjetor.

Huaja do të paguhet në 18 këste gjysmëvjetore në çdo 20 prill dhe 20 tetor të vitit, duke filluar nga 20 tetori 2014 dhe duke përfunduar më 20 prill 2023.

Qyteti i Shkupit i paguan Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim provizion të njëhershëm në lartësi prej 67 200 eurosh.

Për shumën e mjeteve të patërhequra të huas nga neni 1 i këtij ligji, Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim i paguhet provizion në shumë prej 0,6% nga shumata e mjeteve të patërhequra ose të anuluar të huas në nivel vjetor.

Për detyrimet lidhur me huan nga neni 1 i këtij ligji, që nuk do të paguhet në afatet e parapara, do të paguhet kamatë ndëshkuese në lartësi të shkallës kamatare vjetore nga paragrafi 2 i këtij neni, të rritur për 2% në nivel vjetor.

Neni 4

Qyteti i Shkupit, huan nga neni 1 i këtij ligji, do ta paguajë nga Buxheti i Qytetit të Shkupit.

Neni 5

Ky ligj hyn në fuqi në ditën e botimit në "Gazetën Zyrtare të Republikës së Maqedonisë".

НАРОДНА БАНКА НА РЕПУБЛИКА
МАКЕДОНИЈА

2966.

Врз основа на член 48 став 1 точка 3 од Законот за Народната банка на Република Македонија („Службен весник на Република Македонија“ бр. 158/2010), член 5 став 6 од Законот за заштита на потрошувачите при договори за потрошувачки кредити („Службен весник на Република Македонија“ бр. 51/2011) и точка 16 став 2 од Одлуката за методологијата за пресметување годишна стапка на вкупните трошоци („Службен весник на Република Македонија“ бр. 91/2011), гувернерот на Народната банка на Република Македонија донесе

У П А Т С Т В О
ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ И ДОПОЛНУВАЊЕ НА УПАТ-
СТВОТО ЗА ФОРМАТА И СОДРЖИНАТА НА
ФОРМУЛАРОТ СО ПРЕДЛОГОВОРНИ ИНФОР-
МАЦИИ ЗА ПОНУДЕНИТЕ КРЕДИТНИ УСЛОВИ
ЗА ПОТРОШУВАЧКИ КРЕДИТ

I. Во Упатството за формата и содржината на формуларот со предоговорни информации за понудените кредитни услови за потрошувачки кредит („Службен весник на Република Македонија“, бр. 101/2011) се вршат следниве изменувања и дополнувања:

1. Во главата I точка 3 ставот 2 се менува и гласи:
„Кредиторот, односно кредитниот посредник не смее да ја менува содржината во колоната број 1 од формуларот.“

По ставот 3, се додава нов став 4 којшто гласи:
„Кога во колоните од формуларот е назначено „доколку е применливо“, кредиторот, односно кредитниот посредник треба:

- да го пополни тоа поле доколку информацијата му е позната и е соодветна за кредитот,
- да даде објаснување дека информацијата е соодветна за тој кредит, но не му е позната или,
- да даде објаснување дека информацијата не е соодветна за тој кредит или да го избрише редот во кој е наведена информацијата“.

2. Точката 4 се менува и гласи:

„Кредиторот, односно кредитниот посредник во своите интерни акти го уредува начинот на кој ќе обезбеди доказ дека го предал формуларот.“

II. Прилогот 1, којшто е составен дел на Упатството за формата и содржината на формуларот со преддоговорни информации за понудените кредитни услови за потрошувачки кредити, се заменува со нов Прилог 1.

III. Ова упатство влегува во сила и ќе се применува од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија“.

У бр. 7791
30 септември 2011 година
Скопје

Гувернер,
Димитар Богов, с.р.

Прилог бр. 1

ФОРМУЛАР ЗА ПРЕДДОГОВОРНИ ИНФОРМАЦИИ (ПОДАТОЦИ) ЗА ПОНУДЕНИТЕ КРЕДИТНИ УСЛОВИ ЗА ПОТРОШУВАЧКИ КРЕДИТ

1. Податоци за кредиторот/кредитниот посредник

ПОДАТОЦИ ЗА КРЕДИТОРОТ	
Колона 1	Колона 2
1. Назив на кредиторот	
2. Адреса (адреса на која е достапен кредиторот)	
3. Број на телефон*	
4. Електронска пошта*	
5. Факс*	
6. Интернет-страница*	
ПОДАТОЦИ ЗА КРЕДИТНИОТ ПОСРЕДНИК (доколку е применливо)	
7. Име и презиме, односно назив на кредитниот посредник	
8. Адреса (адреса на која е достапен кредиторот)	
9. Број на телефон*	
10. Електронска пошта*	
11. Факс*	
12. Интернет-страница*	

* Овие информации не се задолжителни за кредиторот/кредитниот посредник

2. Податоци за кредитниот производ

Колона 1	Колона 2
13. Вид на кредитот	(Опис на видот на кредитот)
14. Вкупен износ на кредитот којшто ги вклучува: - валутата во која е изразена главницата или за која е поврзана главницата,	(Износот треба да биде изразен како сума на пари или описно доколку износот зависи од висината на друга големина) денари/евра/долари/во денари поврзан со вредноста на еврото или со друга валута

	- вкупниот износ во денари, за кредитите одобрени во денари, - вкупниот износ во странска валута, за кредитите одобрени во странска валута - вкупниот износ на денари како противвредност на странската валута, за кредитите со валутна клаузула - девизниот курс по кој ќе се врши исплатата на кредитот (доколку е применливо) - девизниот курс по кој ќе се врши наплатата на кредитот (доколку е применливо). Се наведува висината на девизниот курс на денот на изготвување на формуларот. При анuitетска отплата на кредитот (на рати) висината на девизниот курс за поодделните рати може да се разликува	<i>износ во денари</i> <i>износ во странска валута</i> <i>износ во денари и износ во странска валута</i> _____ (вид на курсот) којшто на денот на денот на изготвување на формуларот изнесува: _____ _____ (вид на курсот) којшто на денот на денот на изготвување на формуларот изнесува: _____) <i>Информациите коишто не се релевантни за кредитот, кредиторот, односно кредитниот посредник може да ги избрише</i>
15.	Услови за искористување на кредитот (како и кога ќе се врши исплата на средствата врз основа на кредитот)	(Опис како и кога ќе се врши исплатата на кредитот)
16.	Траење на договорот за кредит	(Рок на договорот за кредит или наведување дека договорот нема рок)
17.	Износ на поединечните плаќања и онаму каде што е соодветно за видот на кредитот - број на	(Приложете репрезентативен пример за износот или % на поединечните плаќања и онаму каде што е

	ратите, динамика или редоследот на пристигнување на ратите коишто треба да се платат	<i>соодветно за видот на кредитот - бројот и динамиката или редоследот на плаќања коишто потрошувачот е должен да ги изврши, поодделно за главницата и за каматата и надоместоците)</i>
18.	Опис на стоката или услугата и нејзината цена во готово, во случај на кредит во форма на одложено плаќање за одредени стоки или услуги и поврзани договори за кредит (доколку е применливо)	<i>(Опис на стоката/услугата) (Цена во готово)</i>
19.	Гаранции за кредитот, доколку е применливо (опис на инструментот за обезбедување којшто се бара од потрошувачот за склучување договор за потрошувачки кредит)	<i>(Опис на инструментот за обезбедување којшто се бара од страна на кредиторот/кредитниот посредник и услови за тој да биде прифатен како обезбедување) (Ако не се бара обезбедување, се наведува дека кредитот нема обезбедување или редот се брише)</i>
20.	Обврска за склучување договор за дополнителни услуги, доколку склучувањето на таквиот договор е задолжително за добивање на кредитот или за добивање на кредитот согласно со условите од рекламирањето	<i>(Вид и опис на договорите за дополнителни услуги коишто се бараат за одобрување на кредитот) (Ако дополнителните услуги не се задолжителни, тоа јасно наведува или редот се брише)</i>
21.	Посебна сметка на која се евидентираат уплатите и исплатите врз основа на кредитот, доколку е применливо	<i>(Се наведува дали е задолжително да се отвори посебна сметка на која се евидентираат уплатите и исплатите врз основа на кредитот. Доколку отворањето на сметката не е задолжително, тоа јасно се наведува или редот се брише.)</i>

3. Податоци за трошоците за кредитот

	Колона 1	Колона 2
22.	Вид на каматната стапка	<i>(Се наведува видот на каматната</i>

	Кредиторот/кредитниот посредник е должен на потрошувачот да му го соопшти видот на каматната стапка и да му даде објаснување што означува таа каматна стапка, како и периодите, условите и постапка за промена на каматната стапка Кредиторот/кредитниот посредник е должен да го информира потрошувачот дали за промената на каматната стапка е потребна согласност од потрошувачот Доколку во различни периоди се применуваат различни каматни стапки, сите наведени информации се наведуваат за секоја каматна стапка	<i>стапка, и тоа:</i> – <i>за фиксна каматна стапка се дава објаснување дека каматната стапка е непроменлива</i> – <i>за променлива каматна стапка се наведува индексот или референтната каматна стапка врз која се темели висината на каматната стапка, периоди, услови и постапка за промена на променливата каматната стапка како и маржата којашто ја наплаќа кредиторот/кредитниот посредник и периоди, услови и постапка за нејзина промена. Доколку каматната стапка се менува според други критериуми, се дава објаснување за постапката на нејзина промена.)</i> <i>(Потребна е/Не е потребна)</i> согласност од потрошувачот за промена на каматната стапка којашто ја наплаќа кредиторот/кредитниот посредник
23.	Висина на договорената каматна стапка (изразена во % на годишна основа) Доколку во различни периоди се применуваат различни каматни стапки, овие информации се наведуваат за секоја каматна стапка	<i>(Процент на договорена каматна стапка на годишна основа)</i> <i>(Доколку е применливо, се наведува секој индекс или референтна стапка на почетната каматна стапка и/или на маржата којашто ја наплаќа кредиторот/кредитниот посредник)</i>
24.	Годишна стапка на вкупни трошоци (CBT) изразена во % на годишно	<i>(Висина на CBT и вкупен износ којшто го плаќа потрошувачот)</i>

	ниво претставена преку репрезентативен пример. При пресметката на СВТ кредиторот не го вклучува износот на трошоците којшто не му е познат, но е должен тоа јасно да го наведе Вкупен износ што го плаќа потрошувачот (збир на кредитот и вкупните трошоци за кредитот, односно сите трошоци, вклучувајќи камати, провизии, други надоместоци, коишто потрошувачот треба да ги плати при одобрувањето и редовна отплата на кредитот и коишто му се познати на кредиторот, освен нотарските трошоци, а со вклучување на трошоците за дополнителни услуги поврзани со договорот за кредит, доколку користењето дополнителни услуги е задолжително за одобрување на кредитот или за негово одобрување под назначените услови и доколку му се познати на кредиторот)	<i>(Да се даде репрезентативен пример со претпоставките за пресметката на СВТ од членот 20 од Законот за заштита на потрошувачите при договори за потрошувачки кредити)</i> <i>(Трошоците коишто не му се познати на кредиторот, односно кредитниот посредник и коишто не се опфатени во СВТ и вкупниот износ што го плаќа потрошувачот, треба јасно да бидат издвоени и наведени)</i>
25.	Трошоци за склучување договор за дополнителни услуги поврзани со договорот за потрошувачки кредит (како на пример договор за осигурување), доколку склучувањето на таквиот договор е задолжително за добивање на кредитот или за добивање на кредитот согласно со условите од рекламирањето, доколку е применливо Доколку на кредиторот, односно кредитниот посредник не му е позната висината на овие трошоци, тој е должен тоа јасно да го наведе Кредиторот, односно кредитниот посредник е должен да наведе дали овие трошоци се вклучени во пресметаната СВТ	<i>(Износ на трошоци врз основа на договор за дополнителни услуги поврзани со договорот за потрошувачки кредит коишто се задолжителни за одобрување на кредитот.</i> <i>Доколку не е познат точниот износ на трошоците, јасно се наведува дека износот на трошоците не е познат, но дека постои обврска за плаќање на овие трошоци)</i> <i>(Доколку не постои обврска за плаќање вакви трошоци, тоа јасно се наведува или редот се брише)</i>

26.	Трошоците за водење една или повеќе сметки на кои се евидентираат уплатите и исплатите на искористениот дел од кредитот, доколку е применливо. Доколку на кредиторот, односно кредитниот посредник не му е позната висината на овие трошоци, тој е должен тоа јасно да го наведе. Кредиторот, односно кредитниот посредник е должен да наведе дали овие трошоци се вклучени во пресметаната СBT	<i>(Износ на трошокот за водење на сметките.</i> <i>Доколку не е познат точниот износ на трошоците, јасно се наведува дека износот на трошоците не е познат, но дека постои обврска за плаќање на овие трошоци)</i> <i>(Доколку не постои обврска за плаќање вакви трошоци, тоа јасно се наведува или редот се брише)</i>
27.	Нотарски трошоци што ги плаќа потрошувачот при склучување на договорот, доколку е применливо. Доколку на кредиторот, односно кредитниот посредник не му е позната висината на овие трошоци, тој е должен тоа јасно да го наведе. Овие трошоци не се вклучени во пресметаната СBT.	<i>(Опис и износ на нотарските трошоци.</i> <i>Доколку не е познат точниот износ на трошоците, јасно се наведува дека износот на трошоците не е познат, но дека постои обврска за плаќање на овие трошоци)</i> <i>(Доколку не постои обврска за плаќање вакви трошоци, тоа јасно се наведува или редот се брише)</i>
28.	Други трошоци коишто произлегуваат од договорот за потрошувачки кредит и условите под кои тие трошоци можат да се променат, доколку е применливо. Доколку на кредиторот, односно кредитниот посредник не му е позната висината на овие трошоци, тој е должен тоа јасно да го наведе. Кредиторот, односно кредитниот посредник е должен да наведе дали овие трошоци се вклучени во пресметаната СBT	<i>(Опис и износ на другите трошоци и услови под кои тие можат да се променат.</i> <i>Доколку не е познат точниот износ на трошоците, јасно се наведува дека износот на трошоците не е познат, но дека постои обврска за плаќање на овие трошоци)</i> <i>(Доколку не постои обврска за плаќање вакви трошоци, тоа јасно се наведува или редот се брише)</i>
29.	Каматна стапка применлива во	<i>(За пропуштање рок за</i>

	случај на задоцнети плаќања, изразена во % на годишна основа, услови за нејзина промена Предупредување за последиците од неплаќање на ратите	<i>плаќање/задоцнето плаќање ќе ви се наплати: _____</i> <i>Казнена камата, условите за нејзино менување и доколку е применливо, трошоците за неисполнување на обврската за плаќање</i> <i>Наведување на последиците од неплаќање на ратите коешто може да вклучи:</i> – <i>законска основа на постапката за извршување на побарувањата</i> – <i>предупредување дека пропуштање на плаќање рати може да доведе до отежнато одобрување нови кредити...)</i>
--	--	--

4. Останато

30.	Имате право да се откажете од договорот за потрошувачки кредит, во определен рок	<i>(Наведување на правото на потрошувачот за откажување од договорот за потрошувачки кредит и на временскиот период во кој може да го откаже договорот)</i>
31.	Имате право на целосна или делумна предвремена отплата на кредитот, а кредиторот/кредитниот посредник е должен да ви ја соопшти висината на надоместокот којшто треба да го платите и начинот на неговото одредување	<i>(Се наведува износот или процент на надоместокот и начинот на неговото одредување)</i>
32.	Раскинување на договорот за потрошувачки кредит (Кредиторот/кредитниот посредник е должен да ви ги соопшти правото, постапката и условите за раскинување на договорот за потрошувачки кредит)	<i>(Се наведуваат правото, постапката и условите за раскинување на договорот за потрошувачки кредит)</i>
33.	Ако по поднесеното барање за кредит, барањето се одбие заради добиените информации од бази на	

	податоци, <u>имате право</u> , кредиторот, односно кредитниот посредник веднаш и бесплатно да ве информира за тие информации и за начинот на кој ги прибавил информациите. Овие информации се даваат во сите случаи, освен ако давањето на информациите е забрането со закон.	
34.	Право на бесплатна копија од нацрт-договорот за потрошувачки кредит Имате право, на ваше барање, бесплатно да добиете копија од нацрт-договорот за потрошувачки кредит. Нема да се достави нацрт-договор доколку кредиторот/кредитниот посредник во времето на поднесувањето на барањето не сака да пристапи кон склучување на договорот за потрошувачки кредит	
35.	Рок во кој кредиторот, односно кредитниот посредник е обврзан со преддоговорните информации, доколку е применливо <i>(Доколку е применливо, се наведува периодот или точните дати во кој кредиторот, односно кредитниот посредник е обврзан со преддоговорните информации содржани во овој формулар</i> <i>Доколку не е применливо, кредиторот, односно кредитниот посредник може да наведе дека податоците и информациите од формуларот можат да се променат, пример врз основа на анализите на кредитната способност на потрошувачот...)</i>	

Дата на предавање на формуларот: _____

ОДБОР ЗА ДОДЕЛУВАЊЕ НА ДРЖАВНАТА НАГРАДА „11 ОКТОМВРИ“**2967.**

Врз основа на членовите 1,4,12,16,17 и 18 од Законот за државните награди („Службен весник на Република Македонија“ број 52/2006 и 54/2007), Одборот за доделување на државната награда "11 Октомври", на седницата одржана на 21 септември 2011 година, донесе

О Д Л У К А**ЗА ДОДЕЛУВАЊЕ НА ДРЖАВНАТА НАГРАДА "11 ОКТОМВРИ" ВО 2011 ГОДИНА, ЗА НАЈВИСОКО ПРИЗНАНИЕ ЗА ЖИВОТНО ДЕЛО ВО ОБЛАСТА НА НАУКАТА, УМЕТНОСТА, СТОПАНСТВОТО И ВО ДРУГИТЕ ДЕЛНОСТИ ОД ЈАВЕН ИНТЕРЕС НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА**

I. За животно дело во областа на културата и уметноста, наградата се доделува на:

- Тања Вујиски - Тодоровска, балетски уметник,
- Ресул Шабани, писател и
- Петар Темелковски, актер.

II. За животно дело во областа на заштитата на вредностите на културно - историското наследство, наградата се доделува на:

- Миле Бошески, советник - библиотекар.

III. За животно дело во областа на стопанството, наградата се доделува на:

- проф. д-р Тихомир Чепреганов, сопственик.

IV. Оваа одлука влегува во сила со денот на донесувањето, а ќе се објави во "Службен весник на Република Македонија".

Број 07 - 4067/2
30 септември 2011 година
Скопје

Претседател на Одборот
за доделување на државната
награда „11 Октомври“,
акад. **Витомир Митевски**, с.р.



www.sivesnik.com.mk
contact@sivesnik.com.mk

Издавач: ЈП СЛУЖБЕН ВЕСНИК НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА, ц.о.-Скопје
бул. "Партизански одреди" бр. 29. Поштенски факс 51.
Директор и одговорен уредник - Тони Трајанов.
Телефон: +389-2-55 12 400.
Телефакс: +389-2-55 12 401.

Претплатата за 2011 година изнесува 10.100,00 денари.
„Службен весник на Република Македонија“ излегува по потреба.
Рок за рекламации: 15 дена.
Жиро-сметка: 300000000188798.
Депонент на Комерцијална банка, АД - Скопје.
Печат: ГРАФИЧКИ ЦЕНТАР ДООЕЛ, Скопје.

ISSN 0354-1622

